

ненных Наций по окружающей среде<sup>17</sup>, Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения<sup>18</sup>, Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитата и населенных пунктов<sup>19</sup> и Фонда промышленного развития Организации Объединенных Наций<sup>20</sup>, а также заключения Комиссии ревизоров<sup>21</sup> и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>22</sup>,

*принимая во внимание* мнения, высказанные делегациями в ходе прений в Пятом комитете<sup>23</sup>, в особенности в поддержку мер по обеспечению правильного финансового управления и контроля в организациях системы Организации Объединенных Наций,

1. *утверждает* финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости, а также заключения Комиссии ревизоров;

2. *соглашается* с мнениями и замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимися в его докладе;

3. *предлагает* Комиссии ревизоров и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам продолжать уделять повышенное внимание вопросам, по которым они высказали свои мнения и замечания;

4. *предлагает* далее исполнительным главам соответствующих организаций и программ системы Организации Объединенных Наций принять такие меры по исправлению положения в областях, входящих в их компетенцию, которые могут быть необходимы в соответствии с мнениями и замечаниями Комиссии ревизоров, изложенными в ее докладах;

5. *вновь предлагает* руководящим органам соответствующих организаций ежегодно рассматривать на своих очередных сессиях меры по исправлению положения, которые были приняты

<sup>17</sup> Там же, Дополнение № 5 F (A/39/5/Add.6), разделы I и IV.

<sup>18</sup> Там же, Дополнение № 5 G (A/39/5/Add.7), разделы I и VI.

<sup>19</sup> Там же, Дополнение № 5 H (A/39/5/Add.8 и Corr.1), разделы I и IV.

<sup>20</sup> Там же, Дополнение № 5 I (A/39/5/Add.9), разделы I и IV.

<sup>21</sup> Там же, Дополнение № 5 (A/39/5 и Corr.1), том I, раздел III; том II, раздел III; и том III, раздел III; там же, Дополнение № 5 A (A/39/5/Add.1), раздел IV; там же, Дополнение № 5 B (A/39/5/Add.2), раздел III; там же, Дополнение № 5 C (A/39/5/Add.3), раздел II; там же, Дополнение № 5 D (A/39/5/Add.4), раздел III; там же, Дополнение № 5 E (A/39/5/Add.5), раздел II; там же, Дополнение № 5 F (A/39/5/Add.6), раздел III; там же, Дополнение № 5 G (A/39/5/Add.7), раздел IV; там же, Дополнение № 5 H (A/39/5/Add.8 и Corr. 1), раздел III; и там же, Дополнение № 5 I (A/39/5/Add.9), раздел III.

<sup>22</sup> A/39/510.

<sup>23</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Пятый комитет, 4 — 7 и 13 — 16-е заседания; и там же, Пятый комитет, Сессионный выпуск, исправление.

соответствующими исполнительными главами в ответ на мнения и замечания, изложенные Комиссией ревизоров в ее докладах.

98-е пленарное заседание,  
13 декабря 1984 года

### 39/67. Служба питания в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

*отмечая*, что, несмотря на заявление Генерального секретаря о том, что финансовая цель службы питания в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций состоит в достижении безубыточности, в последние два двухгодичных периода имели место дефициты,

1. *вновь подтверждает*, что служба питания в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций должна быть в максимально возможной степени самокупающей;

2. *просит* Генерального секретаря принять меры по исправлению положения, вызывающего дефицит в службе питания;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии доклад о положении в этой области.

98-е пленарное заседание,  
13 декабря 1984 года

### 39/68. План конференций

A

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО КОНФЕРЕНЦИЯМ

Генеральная Ассамблея,

*рассмотрев* доклад Комитета по конференциям<sup>24</sup>,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Комитета по конференциям;

2. *утверждает* проект пересмотренного расписания конференций и заседаний Организации Объединенных Наций на 1985 год, представленный Комитетом по конференциям<sup>25</sup>;

3. *уполномочивает* Комитет по конференциям вносить коррективы в расписание конференций и заседаний на 1985 год, которые могут оказать необходимые в результате мер и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее тридцать девятой сессии;

4. *просит* Генерального секретаря в целях достижения максимальной эффективности и эконо-

<sup>24</sup> Там же, тридцать девятая сессия, Дополнение № 32 (A/39/32).

<sup>25</sup> Там же, приложение II.

мии рассмотреть вопрос о создании из числа персонала по обслуживанию конференций в Венском международном центре единого подразделения конференционного обслуживания;

5. *предлагает* Международному агентству по атомной энергии принять участие в рассмотрении этого вопроса.

*98-е пленарное заседание,  
13 декабря 1984 года*

## В

СОКРАЩЕНИЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ СЕССИЙ ИЛИ ПРИНЯТИЕ ДВУХГОДИЧНОГО ЦИКЛА СЕССИЙ ОРГАНОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* свои резолюции 32/71, раздел IV, и 32/72 от 9 декабря 1977 года, 33/55, раздел II, от 14 декабря 1978 года, 35/10 А от 3 ноября 1980 года, 36/117 А, раздел I, от 10 декабря 1981 года и 38/32 D от 25 ноября 1983 года,

*подчеркивая* сохраняющуюся необходимость в максимальной эффективности при использовании ресурсов по обслуживанию конференций,

1. *с признательностью отмечает* усилия, предпринимаемые Комитетом по конференциям для улучшения использования ресурсов по обслуживанию конференций в консультации с должностными лицами тех органов, которые в последние годы использовали 75 или менее процентов выделенных им ресурсов по обслуживанию конференций;

2. *настоятельно призывает* вспомогательные органы Генеральной Ассамблеи предпринять на основе, среди прочего, имеющихся статистических данных дальнейшие усилия для обеспечения того, чтобы их просьбы об обслуживании заседаний точно соответствовали их потребностям и чтобы предоставленные им ресурсы использовались рационально и эффективно;

3. *настоятельно призывает* далее эти органы при представлении просьб об обслуживании заседаний должным образом учитывать заседания, на которых не нужен устный перевод, как, например, неофициальные консультации и периоды времени, отведенные на разработку документов, с тем чтобы такие потребности можно было предусмотреть на основе прежней практики, и изучить вопрос о соответствующем сокращении количества официальных заседаний, с тем чтобы остальное время использовать для неофициальных заседаний и/или консультаций;

4. *рекомендует* должностным лицам этих органов контролировать использование предоставленных в их распоряжение ресурсов по обслуживанию конференций с целью включения в свои

доклады, представляемые Генеральной Ассамблее, аналитического обзора использования ими ресурсов;

5. *вновь подтверждает*, что при составлении будущих расписаний конференций и заседаний необходимо принимать во внимание возможности Секретариата по обработке документации и сроки представления докладов вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи;

6. *просит* эти органы также обсудить на своих организационных сессиях возможность проведения сессий на двухгодичной основе;

7. *предлагает* Генеральному секретарю определить в ходе 1985 года степень, в которой вспомогательные органы Генеральной Ассамблеи на своих официальных и неофициальных заседаниях и/или консультациях используют те конференционные услуги, которые они запросили, в целях достижения наиболее эффективного использования ресурсов по обслуживанию конференций;

8. *предлагает* Комитету по конференциям продолжить изучение этого вопроса и представить новый доклад Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии.

*98-е пленарное заседание,  
13 декабря 1984 года*

## С

### ПЛАН КОНФЕРЕНЦИИ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 38/32 С от 25 ноября 1983 года,

*рассмотрев* доклад Комитета по конференциям о его усилиях по осуществлению этой резолюции<sup>26</sup>,

*просит* Комитет по конференциям провести углубленное исследование всех существующих положений, касающихся плана конференций, с учетом всех изменений, предложенных в ходе тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы представить Ассамблее на ее сороковой сессии доклад по этому вопросу.

*98-е пленарное заседание,  
13 декабря 1984 года*

## D

### КОНТРОЛЬ И ОГРАНИЧЕНИЕ ОБЪЕМА ДОКУМЕНТАЦИИ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 2292 (XXII) от 8 декабря 1967 года, 2538 (XXIV) от 11 декабря

<sup>26</sup> Там же, пункты 8 — 16.

1969 года, 2732 (XXV) от 16 декабря 1970 года, 31/140, раздел II, от 17 декабря 1976 года, 33/56, раздел II, от 14 декабря 1978 года, 34/50 от 23 ноября 1979 года, 36/117 от 10 декабря 1981 года, 37/14 С и D от 16 ноября 1982 года и 38/32 E от 25 ноября 1983 года, а также на свое решение 34/401 от 21 сентября, 25 октября, 29 ноября и 12 декабря 1979 года,

1. *принимает к сведению* результаты изучения вопроса о целесообразности введения сокращенной формы краткого отчета;

2. *отмечает*, что Комитет по конференциям после консультаций с органами Организации Объединенных Наций, имеющими право на получение кратких отчетов, продолжит рассмотрение вопроса об относительной пригодности кратких отчетов в том виде, в каком они издаются в настоящее время, и сокращенных кратких отчетов, подготавливаемых на экспериментальной основе Секретариатом, с тем чтобы представить Генеральной Ассамблее доклад на ее сороковой сессии;

3. *просит* Генерального секретаря:

a) дать указание всем подразделениям Секретариата, несущим ответственность за подготовку документов, относительно обеспечения того, чтобы их рукописные материалы направлялись в Департамент по обслуживанию конференций в соответствии с установленными сроками их представления;

b) распространять за восемь недель до открытия сессии каждого органа Организации Объединенных Наций, включая главные комитеты Генеральной Ассамблеи, доклад о состоянии готовности на тот момент всех необходимых для сессии документов на всех языках;

c) включать в этот доклад разъяснение причин любых задержек в обработке документации и указывать подразделения Секретариата, несущие ответственность за эти задержки;

4. *вновь подтверждает*, что перечни всех документов, запрашиваемых каждым органом Организации Объединенных Наций, включая главные комитеты Генеральной Ассамблеи, должны представляться Генеральным секретарем в конце каждой сессии с указанием срока, когда можно будет обеспечить выпуск каждого документа на всех соответствующих языках, а также времени, необходимого для его подготовки основными подразделениями и подразделениями по обслуживанию конференций Секретариата.

98-е пленарное заседание,  
13 декабря 1984 года

39/69. **Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе (главы IV—IX)**<sup>27</sup>

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* остальные главы доклада Комиссии по международной гражданской службе<sup>28</sup>,

*вновь подтверждая*, что при осуществлении своих функций Комиссии следует руководствоваться принципом, направленным на создание единой объединенной международной гражданской службы путем применения общих стандартов и мероприятий в отношении персонала,

*отмечая* прогресс, достигнутый Комиссией в регулировании и координации условий службы в общей системе Организации Объединенных Наций,

*отмечая также* осуществление рекомендаций и решений Комиссии организациями общей системы, как это предусмотрено в резолюциях Генеральной Ассамблеи 36/233 от 18 декабря 1981 года и 38/232 от 20 декабря 1983 года,

## I

1. *отмечает* обследование наилучших преобладающих условий службы сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий в Нью-Йорке, проведенное Комиссией по международной гражданской службе в соответствии со статьей 12 ее статута;

2. *отмечает также*, что Комиссия одобрила методологию проведения обследований наилучших преобладающих условий службы персонала, набираемого на местной основе, в местах службы за пределами Централных учреждений, которая должна применяться начиная с 1985 года;

3. *просит* Комиссию следить за применением этой методологии обследований наилучших преобладающих условий службы персонала, набираемого на местной основе, в местах службы за пределами Централных учреждений и пересматривать, в случае необходимости, технические аспекты этой методологии в свете накопленного опыта;

## II

1. *постановляет*, что начиная с 1 января 1985 года для всех сотрудников категории специалистов и выше выплаты в связи с прекращением службы (компенсация за накопившиеся дни ежегодного отпуска, пособие на репатриацию, пособие в случае смерти и выходное пособие) должны по-прежнему исчисляться на основе шкалы, дей-

<sup>27</sup> См. также резолюцию 39/27.

<sup>28</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 30 (A/39/30 и Corr 1 и 2).*